

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 55 (1982)

**Heft:** 1-2

**Vorwort:** Aménagement du territoire et moutons?

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Revue de Suisse romande pour le logement, l'architecture, l'urbanisme, l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement.

## Notre couverture:

Un photo-montage thématique sur l'aménagement du territoire

## Notre couverture:

Un photo-montage thématique sur l'aménagement du territoire.

## Edition

section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte, Lausanne, président  
René Gay, Genève, vice-président  
Fernand Hermenjat, Lausanne, secrétaire  
Adriano Rizzetto, Lausanne, caissier

## Rédaction

Pierre-Etienne Monot, architecte EPF-L, chargé de cours à l'EAUG, rue de la Barre 14, 1005 Lausanne, tél. (021) 226273

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga  
Membres: MM. G. Barbey, R. Gay, A. Jaquet.

## Administration et publicité

Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10-6622  
Tél. (021) 204141

## Diffusion

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais, de l'ASPAN (Association suisse pour le plan d'aménagement national), de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses)

## Abonnements

Suisse: Fr. 27.50 par an. Etranger: Fr. 40.—. Prix du présent numéro: Fr. 3.40. Chèques postaux 10-6622

## Aménagement du territoire et moutons?

Ce rapprochement insolite se veut provocateur: il ne s'agit pas des pâturages pour petit bétail qu'un bon aménagement doit prendre en considération et préserver. Nous voulons au contraire nous féliciter de ce que les habitants de ce pays ne sont pas des moutons, tout au moins en matière d'aménagement du territoire et de la ville. En effet, depuis quelques années, on voit pousser comme des champignons d'innombrables mouvements, pour ou contre le Rawil, pour ou contre l'achèvement de la N1 entre Yverdon et Morat, pour ou contre la construction d'un complexe touristique près du Château de Chillon; des habitants organisent des référendums contre un plan de quartier jugé excessif ou inadapté, récoltent des signatures pour l'instauration de rues résidentielles, etc. Bref, cette floraison de mouvements nous semble très positive: elle témoigne que les problèmes généraux et particuliers d'aménagement ne sont plus le fief de spécialistes: il y a désormais débat public, confrontation ouverte et franche; la démocratie ne peut qu'y gagner. Depuis plusieurs dizaines d'années, l'ASPAN joue un rôle éminent dans le débat sur l'aménagement: ses journées d'étude, ses séminaires, ses publications ont notablement élargi l'audience que doivent rencontrer les problèmes d'aménagement. C'est pourquoi nous poursuivons, dans le présent numéro, la publication des exposés présentés en octobre dernier à Lausanne, sur le thème de l'introduction de la nouvelle loi fédérale sur l'aménagement du territoire; sujet ardu, voire aride, mais néanmoins d'une grande importance capitale: serons-nous demain gaspilleurs ou ménagers de notre territoire? Notre environnement, notre habitat, seront-ils régis par les exigences humaines, ou par le désordre issu de la spéculation, du laisser-faire et de l'absence de planification à long terme? Aux citoyens de s'informer, et de répondre. La loi fédérale sur l'aménagement du territoire est un outil qu'il faut connaître et utiliser.

**Le rédacteur.**

## Sommaire

ASPAN, Groupe de Suisse occidentale: Séminaire sur l'introduction de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, tenu le 9 octobre 1981, à Lausanne:

- Le plan directeur selon la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, exposé de M. Pierre Moor 3
- Les plans directeurs cantonaux, exposé de M. Claude Wasserfallen 8

Actualité du logement: deux points de vue sur la pénurie:

- Crise du logement: pas de solution sans un effort accru des collectivités publiques 17
- Marché du logement 18

Chronique de l'énergie:

- Southampton, première «ville géothermique» de la Grande-Bretagne? 19
- Assainissement calorifique d'un bâtiment avec diminution de 87% de la consommation d'huile de chauffage 19

Renseignements techniques et commerciaux 21